



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE
BEGROTING

mercredi

05-11-2003

Matin

woensdag

05-11-2003

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "l'impression de certificats EUR.1" (n° 387)

Orateurs: **Carl Devlies, Didier Reynders,** ministre des Finances

Question de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "la proratisation de la première annuité d'amortissement dans le cadre de l'impôt des sociétés" (n° 406)

Orateurs: **Carl Devlies, Didier Reynders,** ministre des Finances

Interpellation de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "l'application du taux réduit en ce qui concerne l'impôt des sociétés et les règles d'amortissement" (n° 65)

Orateurs: **Carl Devlies, Didier Reynders,** ministre des Finances

Motions

Question de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "l'établissement de fiches pour des commissions versées à des bénéficiaires non soumis à l'impôt sur les revenus belges" (n° 426)

Orateurs: **Carl Devlies, Didier Reynders,** ministre des Finances

Questions jointes de
- M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "la déclaration électronique en douane de marchandises en transit" (n° 435)

- M. Luc Sevenhans au ministre des Finances sur "le fonctionnement du système informatique des douanes NCTS" (n° 480)

Orateurs: **Carl Devlies, Luc Sevenhans, Didier Reynders,** ministre des Finances

Question de Mme Greet van Gool au ministre des Finances sur "le traitement fiscal des indemnités versées aux pompiers volontaires" (n° 477)

Orateurs: **Greet van Gool, Didier Reynders,** ministre des Finances

Question de M. Pierre-Yves Jeholet au ministre des Finances sur "le transfert des bâtiments fédéraux aux différentes zones de police" (n° 489)

Orateurs: **Pierre-Yves Jeholet, Didier Reynders,** ministre des Finances

INHOUD

Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "het drukken van EUR.1-certificaten" (nr. 387)

Sprekers: **Carl Devlies, Didier Reynders,** minister van Financiën

Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "de proratering van de eerste afschrijvingsannuïteit in de vennootschapsbelasting" (nr. 406)

Sprekers: **Carl Devlies, Didier Reynders,** minister van Financiën

Interpellatie van de heer Carl Devlies tot de minister van Financiën over "de toepassing van het verlaagd tarief in de vennootschapsbelasting en de afschrijvingsregels" (nr. 65)

Sprekers: **Carl Devlies, Didier Reynders,** minister van Financiën

Moties

Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "het opmaken van fiches voor commissie die betaald werd aan niet aan de Belgische inkomstenbelasting onderworpen personen" (nr. 426)

Sprekers: **Carl Devlies, Didier Reynders,** minister van Financiën

Samengevoegde vragen van
- de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "de elektronische aangifte van transitgoederen bij de douane" (nr. 435)

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Financiën over "de werking van het douanecomputersysteem NCTS" (nr. 480)

Sprekers: **Carl Devlies, Luc Sevenhans, Didier Reynders,** minister van Financiën

Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Financiën over "de fiscale behandeling van de vergoedingen betaald aan vrijwillige brandweerlieden" (nr. 477)

Sprekers: **Greet van Gool, Didier Reynders,** minister van Financiën

Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Financiën over "de overdracht van federale gebouwen aan de verschillende politiezones" (nr. 489)

Sprekers: **Pierre-Yves Jeholet, Didier Reynders,** minister van Financiën

COMMISSION DES FINANCES ET
DU BUDGET

du

MERCREDI 05 NOVEMBRE 2003

Matin

COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN EN DE BEGROTING

van

WOENSDAG 05 NOVEMBER 2003

Voormiddag

La séance est ouverte à 11.21 heures par M. François-Xavier de Donnée, président.
De vergadering wordt geopend om 11.21 uur door de heer François-Xavier de Donnée, voorzitter.

01 Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "het drukken van EUR.1-certificaten" (nr. 387)

01 Question de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "l'impression de certificats EUR.1" (n° 387)

01.01 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in de editie 2003 van het World Economic Forum zakt België vijf plaatsen op de internationale concurrentieranglijst. Inzake kwaliteit van de overheidsinstellingen bekleden we thans de 27^{ste} plaats. Het is nog erger gesteld met de rangschikking inzake vlotte werking van de administratie. Volgens de studie van de Wereldbank die vorige maand werd gepubliceerd bekleedt België als het aankomt op snelheid van behandeling slechts de 76^{ste} plaats op 133 onderzochte landen.

Enkele dagen later bleek deze rangschikking nog geflatteerd te zijn. Toen bleek immers dat de werkzaamheden bij de administratie van de douane in Antwerpen stilvielen bij gebrek aan papier, namelijk bij gebrek aan het formulier EUR.1. Dit is een belangrijk document. Het is een oorsprongscertificaat dat bij iedere exportverzending dient gevoegd te worden. Zonder dit document is er geen uitvoer, geen werkende douane, geen internationale haven, geen internationale onderneming, geen tewerkstelling mogelijk. Dit gebeurde allemaal onder het excuus dat de drukpersen van Financiën stuk waren en dat er geen geld was om ze te repareren.

Gelukkig kon de regering rekenen op de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, de heer Vincent Van Quickenborne. Hij heeft naar eigen zeggen 3000 formulieren bijeengebracht bij alle mogelijke instanties. Hij is dan in zijn wagen gesprongen en is ze persoonlijk gaan afgeven in Antwerpen. Ik vermoed dat u de heer Van Quickenborne bijzonder dankbaar bent voor de grote bijdrage die hij gedaan heeft aan de administratieve vereenvoudiging.

Ik heb een aantal vragen. Drukt de Federale Overheidsdienst Financiën inderdaad de EUR.1-documenten zelf? Zo ja, hoe lang heeft de drukkerij geen documenten kunnen drukken? Is het juist dat die drukpersen stuk zijn? Hoeveel werken er nog? Wanneer werden ze voor het eerst in gebruik genomen? Wat is het budget van de drukkerij van Financiën in 2003? Hoe veel mensen zijn er tewerkgesteld? Hoe groot is het budget voor wedden en investeringen in de drukkerij? Kunnen ondernemingen die schade hebben opgelopen door bijvoorbeeld landere

01.01 **Carl Devlies** (CD&V): Plusieurs rapports ont indiqué que l'image offerte par nos services des douanes laisse à désirer. Tout récemment, le service des douanes d'Anvers s'est trouvé en rupture de documents EUR.1. Heureusement, le secrétaire d'Etat Van Quickenborne a sauté dans sa voiture pour lui en fournir 3.000.

Le service public fédéral des Finances imprime-t-il lui-même les documents EUR.1? Est-il exact que les presses sont en panne? De combien de presses s'agit-il et quand ont-elles été mises en service la première fois? A combien se monte le budget de l'imprimerie? Combien de personnes ce service occupe-t-il? Les entreprises qui ont subi un préjudice à la suite de la pénurie de documents EUR.1 peuvent-elles s'adresser à l'Etat pour obtenir un dédommagement?

Le secrétaire d'Etat Van Quickenborne dit vouloir développer un service des douanes qui n'utiliserait plus de papier. Il voudrait étendre aux opérations d'exportation et d'importation le système NCTS, qui est un système électronique pour le transit des marchandises. Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

opslagtijden en bijhorende kosten ingevolge het tekort aan EUR.1-documenten hun kosten verhalen op de Staat?

Staatssecretaris Van Quickenborne verklaarde dat hij een papierloze douane wil uitbouwen. U heeft onder impuls van Europa het NCTS-systeem opgestart. Dat is een elektronisch systeem voor de transit van goederen. De heer Van Quickenborne zou dit willen uitbreiden tot export- en importverrichtingen. Wat is hier de planning?

01.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, het was op mijn vraag dat de heer Van Quickenborne naar Antwerpen ging. Dit was een voorbeeld van een zeer correcte samenwerking tussen een staatssecretaris en een minister. Spijtig genoeg was er geen vraag van mijn diensten in Antwerpen in verband met zo'n probleem. Ik heb de mensen van de diensten van Douane gezegd dat het misschien nuttig zou zijn om de minister zo'n probleem voor te leggen in plaats van de pers. Ik begrijp dat het volgens sommigen nuttiger is om naar de pers te stappen dan naar de minister.

Ik heb nu drie staatssecretarissen belast met enkele vereenvoudigingen, nieuwe incentives voor Financiën, de heren Jamar, Vanvelthoven en Van Quickenborne. Als er een probleem is, is het voor een van de drie mogelijk om ter plaatse te gaan. Ik pleit voor een correcte informatie tussen de diensten, de buitendiensten en mijn kabinet in plaats van tussen de diensten, de pers en pas daarna mijn kabinet. Maar goed, waarom niet.

Ingevolge de budgettaire beperkingen werd besloten het document EUR.1 te drukken in onze werkplaatsen. De voorraad EUR.1 werd nooit uitgeput. We hebben altijd documenten. Het formulier EUR.1 werd gedrukt op hoogtechnologische A1 offsetpersen en werd nooit vervaardigd op klein formaat offset met een andere technologie.

De begroting 2003 voor de afdeling 74.01. is geblokkeerd ingevolge de herstructurering van de drukkerijen van het departement. Ongeveer 82 personen werken in de verschillende drukkerijen.

Er zijn nog geen gevallen bekend waarbij firma schadevergoeding heeft geëist van de Belgische Staat, omdat zij op het moment van de invoering "derde landen" nog niet over een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 kon beschikken. Doorgaans voorziet de betrokken douanewetgeving in de vrijgave van goederen nadat een verbintenis werd onderschreven waarin men zich verbindt tot de voorlegging achteraf van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 binnen een bepaalde termijn van bijvoorbeeld 4 maanden. In afwachting hiervan dienen de invoerrechten wel te worden geborgd.

In het kader van Paperless Douane en Accijnzen zal de mogelijkheid gecreëerd worden voor het elektronisch indienen en verwerken van alle invoer- en uitvoeraangiften, alle accijnsaangiften en de aangifte voor openingsbelasting en vergunningsrecht. Het elektronisch verwerken van deze aangiften houdt ook in dat Douane en Accijnzen zorgt voor het elektronisch doorspelen van deze informatie aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek, de Europese Unie en enig persoon of organisatie die om statistische informatie over invoer-, uitvoer- en accijnsverrichtingen vraagt en daartoe gemachtigd is.

De intracommunautaire leveringen andere dan van accijnsproducten vallen niet onder de bevoegdheid van Douane en Accijnzen en maken dus geen deel uit van het project Paperless Douane en Accijnzen. De elektronische verwerking van deze aangiften zal het voorwerp uitmaken

01.02 **Didier Reynders**, ministre: Je préconise une bonne communication entre les services des douanes et mon cabinet. Les services des douanes d'Anvers n'auraient pas dû s'adresser à la presse mais plutôt à mon cabinet pour faire savoir qu'ils ne disposaient plus de formulaire.

Pour des raisons budgétaires, il a été décidé d'imprimer les documents EUR.1 dans nos ateliers. Les réserves n'ont jamais été épuisées. Le formulaire EUR.1 a toujours été imprimé sur les presses offset A1 à la pointe de la technologie.

La restructuration des imprimeries du département a bloqué le budget 2003 – 74.01. Les imprimeries emploient quelque 82 personnes.

A ma connaissance, aucune société n'a réclamé de dédommagement à l'État belge pour ne pas avoir disposé de formulaire EUR.1, lors de l'importation dans des pays tiers. La législation permet de débloquent des marchandises moyennant la signature d'un engagement à présenter le certificat requis dans un délai donné.

La possibilité va être créée, dans la cadre de la suppression des documents papier au Service des douanes et accises, d'introduire et de traiter électroniquement toutes les déclarations d'exportation et d'accises, ainsi que celles qui concernent la taxe d'ouverture et la taxe de patente. Cela implique que les douanes et accises devront également transmettre ces informations par la voie électronique à l'Institut national de statistique, à l'Union européenne et aux autres instances concernées.

van het project Geïntegreerde Verwerking Belastingen en Invorderingen. Dit project zit momenteel in de fase van selectie van de architect die samen met de administratie de voorstudie zal uitvoeren en het lastenboek voor de implementatie zal opstellen. De statistische gegevens met betrekking tot de intracommunautaire leveringen kunnen reeds op elektronische wijze worden verstrekt aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Mijnheer de voorzitter, wat de evolutie betreft, hebben wij in de regering een akkoord afgesloten voor meer begrotingsmiddelen voor informatica in het departement. Het gaat over 40 miljoen euro per jaar. Wij komen van 45 miljoen euro per jaar in 1999, nu bedraagt het budget meer dan 100 miljoen euro per jaar. Het is dus mogelijk om bijvoorbeeld meer en meer te evolueren naar elektronische aangiften, maar voor sommige projecten moeten wij misschien nog 1 of 2 jaar wachten. Ik denk hierbij aan de geïntegreerde verwerking van de belasting en invordering. Ik herhaal dat het voor een buitendienst altijd mogelijk is om papieren te vragen aan mijn kabinet. Als het nodig is kunnen wij de buitendienst formuleren en papieren geven.

01.03 Carl Devlies (CD&V): Ik dank de minister voor zijn omstandig antwoord. De heer Van Quickenborne heeft misschien wat overdreven door te spreken over kafkaïaanse toestanden en waanzin. U deelt die opinie niet?

01.04 Minister Didier Reynders: Dat is altijd zo met een nieuw persoon op een departement. Ik had dezelfde redenering met de heer Zenner drie jaar geleden, en dat zal ook nog het geval zijn met andere mensen. Het is niet gemakkelijk om in de douane te werken. Wij proberen echter tot een modernisering te komen, dankzij de heer Van Quickenborne en de eerste minister die de voogdij heeft over hem, en ook dankzij de heer Vanvelthoven, die als voogdijminister de minister van Begroting heeft. U weet dat het voor een dergelijke evolutie zeer belangrijk is een akkoord van Begroting te hebben.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "de proratering van de eerste afschrijvingsannuïteit in de vennootschapsbelasting" (nr. 406)

02 Question de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "la proratisation de la première annuité d'amortissement dans le cadre de l'impôt des sociétés" (n° 406)

02.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, voor de hervorming van de vennootschapsbelasting van 2003 konden grote vennootschappen in het jaar van de investering het nieuwe actief afschrijven voor een volledig jaar terwijl het investeringsgoed slechts in de laatste kalendermaand werd aangeschaft. Sinds deze hervorming dienen grote ondernemingen de eerste afschrijvingsannuïteit per dag te prorateren.

Mijnheer de minister, welke dag moeten zij in aanmerking nemen? Is dat de dag van het voorschot, of van de levering, de factuurdatum of de dag van de betaling? Zou het niet logischer zijn geweest de proratering per maand mogelijk te hebben gemaakt. De meeste ondernemingen factureren immers per maand. Bovendien wordt de BTW-aftrek eveneens per tijdvak van een maand gerekend. Is deze maatregel niet strijdig met het principe van de administratieve vereenvoudiging voor de ondernemingen? Overweegt u de wet te wijzigen zodat proratering per maand de regel wordt?

Les livraisons intracommunautaires ne sont pas du ressort des douanes et accises. Leur traitement électronique se fera dans le cadre du projet de Traitement Intégré Impôts et Recouvrements. Ce projet en est actuellement à la phase de sélection de l'architecte. Les données statistiques concernant les livraisons intracommunautaires peuvent déjà être transmises par la voie électronique à l'Institut national de statistique.

01.04 Didier Reynders, ministre: Je comprends le secrétaire d'Etat, M. Van Quickenborne, lorsqu'il affirme qu'il est difficile de travailler avec les douanes, dont le fonctionnement est archaïque. Nous venons de loin et ne ménageons pas notre peine pour moderniser le service.

02.01 Carl Devlies (CD&V): Préalablement à la réforme de l'impôt des sociétés de 2003, les grandes sociétés pouvaient amortir le nouvel actif au cours de l'année même de l'investissement pour une année complète. A présent, elles doivent proratiser par jour la première annuité d'amortissement. Quel est le jour précis à prendre en considération? Pourquoi n'instaure-t-on pas une proratisation par mois? Le ministre envisage-t-il éventuellement une modification de la loi en ce sens?

02.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Devlies ik zal u een concreet antwoord meedelen.

Eerst wens ik op te merken dat artikel 196, paragraaf 2 van het WIB van 1992 bepaalt dat ten name van vennootschappen die geen kleine vennootschappen zijn, de eerste afschrijvingsannuïteit ten aanzien van tijdens het boekjaar verkregen of tot stand gebrachte vaste activa slechts als beroepskosten wordt aangemerkt in verhouding tot het gedeelte van het boekjaar waarin de vaste activa zijn verkregen of tot stand gebracht, de zogenaamde pro rata temporis-regeling.

Deze pro rata temporis-regeling is van toepassing op alle afschrijfbaar immateriële en materiële vaste activa, ongeacht de afschrijvingsregels die worden toegepast en moet per dag worden berekend. Gelet op de voorrang van het boekhoudrecht op het fiscaal recht moet worden verwezen naar de boekhoudkundige bepalingen het tijdstip te bepalen vanaf wanneer een actiefrekening moet worden gedebiteerd.

Dienaangaande is de juridische eigendom van een actief bestanddeel de voornaamste vereiste om dat actief te boeken op een actiefrekening.

Om de datum vast te stellen waarop er eigendomsoverdracht plaatsvindt, moet worden verwezen naar het burgerlijk recht. Niettemin kan er, overeenkomstig de boekhoudwetgeving, voorrang worden verleend aan het begrip economische eigendom om over te gaan tot de activering van het actieve bestanddeel.

Bijgevolg moet de berekening volgens de pro-rata-temporisregeling, zoals bedoeld in het voormeld artikel 196, §2, 1 van het WIB van 1992 respectievelijk gebeuren vanaf de datum waarop de vennootschap de juridische of economische eigendom heeft verkregen van een actief bestanddeel. Bovendien mogen, wat betreft de actiefbestanddelen de nog niet door de vennootschappen zijn verworven maar die reeds het voorwerp uitmaken van een overeenkomst, de bedragen die reeds werden geboekt als vaste activa en vooruit betaald werden, pro rata temporis worden afgeschreven vanaf de datum van betaling. Ik hoop dat dit duidelijk is.

Ten slotte wens ik daaraan toe te voegen dat tegen de bepalingen van het vermeld artikel 196, §2, 1 van het WIB van 1992 een beroep tot vernietiging is ingesteld bij het Arbitragehof. U zal dan ook willen begrijpen dat het in de huidige stand van zaken voorbarig is om reeds te spreken van wettelijke aanpassingen dienaangaande zolang het Arbitragehof geen uitspraak in die zaak heeft gedaan. Misschien kunnen wij daarna een gevolg geven aan dat arrest en aan andere vragen tot wijziging van die bepalingen.

02.03 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik bedank u vooral voor het eerste gedeelte van uw antwoord.

Wat het tweede gedeelte betreft, denk ik dat het toch interessant zou zijn, in het kader van de administratieve vereenvoudiging, om die regeling te wijzigen door ze op maandbasis te brengen. In feite kan er een wet worden goedgekeurd los van de procedure die loopt voor het Arbitragehof. Het is dus niet noodzakelijk om op een uitspraak van het Arbitragehof te wachten. U moet niet wachten op een mogelijkheid tot administratieve vereenvoudiging tot het Arbitragehof daarover een uitspraak gedaan heeft.

02.04 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer Devlies, dat is inderdaad ook modeliek met een wetsvoorstel, als u dat zo wilt oplossen. Zoals ik

02.02 **Didier Reynders**, ministre: Aux termes de l'article 196, § 2, 1° du CIR 1992, une règle pro rata temporis s'applique à cette annuité d'amortissement pour les sociétés qui ne sont pas des PME. Ceci vaut pour tous les immobilisations amortissables et le calcul doit être effectué sur une base journalière.

Etant donné la primauté du droit comptable sur le droit fiscal, la date à partir de laquelle un compte d'actif doit être débité doit être déterminée d'un point de vue comptable. La propriété juridique constitue la principale exigence à cet égard. Pour déterminer la date de transfert de propriété, il convient de se référer au droit civil. Toutefois, conformément à la législation comptable, la priorité peut être accordée à la notion de propriété économique pour procéder à l'activation d'un élément de l'actif.

Selon la règle pro rata temporis, le calcul doit être effectué à partir de la date d'acquisition de la propriété juridique ou économique par la société. En outre, pour les éléments de l'actif qui n'ont pas encore été acquis mais qui font l'objet d'une convention, les montants déjà comptabilisés au titre d'immobilisations et payés par anticipation peuvent être amortis à partir de la date de paiement.

La Cour d'Arbitrage a été saisie d'un recours en annulation de l'article précité du CIR. Il est prématuré de parler de modifications de la loi avant que la Cour n'ait rendu son arrêt.

02.03 **Carl Devlies** (CD&V): La proratisation mensuelle, qui peut très bien être instaurée avant que la Cour d'Arbitrage ne rende son arrêt, constituerait pourtant une simplification administrative.

02.04 **Didier Reynders**, ministre: Le dépôt d'une bonne proposition

al zei is het, wat mij betreft, echter beter een algemene wijziging door te voeren, niet alleen wat de vereenvoudiging aangaat, maar ook om een antwoord te kunnen bieden op de uitspraak van het Arbitragehof. U mag echter altijd een wetsvoorstel indienen. U en uw fractie weten dat het altijd mogelijk is om een snelle stemming in onze commissie te organiseren voor een goed wetsvoorstel, zelfs als dat voorstel komt van andere fracties dan die van de meerderheid.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Interpellatie van de heer Carl Devlies tot de minister van Financiën over "de toepassing van het verlaagd tarief in de vennootschapsbelasting en de afschrijvingsregels" (nr. 65)

03 Interpellation de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "l'application du taux réduit en ce qui concerne l'impôt des sociétés et les règles d'amortissement" (n° 65)

03.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, naar aanleiding van de hervorming van de vennootschapsbelasting werd de verlaging van het tarief gecompenseerd door, onder andere, de fiscale proratering per dag van de eerste afschrijvingsannuïteit en de verplichting tot afschrijving van de bijkomende kosten tezamen met de hoofdsom. Deze twee maatregelen gelden alleen voor grote ondernemingen in de fiscale betekenis. Kleine ondernemingen mogen nog steeds in het aanschaffingsjaar een volledige afschrijvingsannuïteit en bijkomende kosten in één keer fiscaal afschrijven. Zij die het verlaagd tarief in de vennootschapsbelasting kunnen genieten, worden als kleine vennootschappen aangemerkt. De eerste voorwaarde om hiervan te kunnen genieten, is dat het belastbare inkomen niet meer dan 322.500 euro bedraagt vanaf het aanslagjaar 2004.

Tijdens de parlementaire besprekingen van het wetsontwerp tot wijziging van de vennootschapsbelasting had Dirk Pieters reeds de vraag gesteld of men voor deze eerste voorwaarde niet in een cirkelredenering terechtkomt. Moet men de winst voor of na proratering van de eerste afschrijvingsannuïteit in aanmerking nemen? De fiscale afschrijvingen hebben immers een rechtstreekse impact op de belastbare winst en bijgevolg op de beoordeling van de winstvoorwaarden. Wat gebeurt er in het geval men voor en na proratering respectievelijk onder en boven de drempel van 322.500 euro uitkomt? U bleef het antwoord op deze vraag schuldig. De fiscale specialisten stellen tot op vandaag in de vakliteratuur dezelfde vraag en blijven bijgevolg eveneens het antwoord schuldig.

Als aan de toepassingsvoorwaarden en de andere voorwaarden in artikel 219, derde lid van het Wetboek van Inkomstenbelasting wordt voldaan, genieten de kleine vennootschappen het verlaagd tarief in de vennootschapsbelasting, het niet prorateren van de eerste afschrijvingsannuïteit, de mogelijkheid bijkomende kosten in één keer af te schrijven, de herberekening van de investeringsaftrek, het recht om een investeringsreserve aan te leggen, het recht op een belastingkrediet en, ten slotte, wordt geen vermeerdering wegens geen of ontoereikende voorafbetalingen aan de kmo-starters opgelegd.

Het is duidelijk dat de belastbare winst na afschrijving van een volledige afschrijvingsannuïteit, na het volledig afboeken van de bijkomende kosten en na aanleg van een investeringsreserve sterk wordt verlaagd. Deze winst wordt bovendien onderworpen aan een opklimmend, verlaagd tarief van 24,25%, 31% en 34,5%.

Het al dan niet vallen onder of staan boven de drempel van 322.500

de loi par le CD&V pourrait servir de base à cette modification.

03.01 Carl Devlies (CD&V): La réforme de l'impôt des sociétés comporte un train de mesures visant à compenser l'abaissement du taux. Les entreprises qui peuvent prétendre au taux réduit sont considérées comme des petites entreprises. Pour bénéficier de cette mesure, la première condition à remplir est la suivante : le revenu imposable ne devra pas excéder 322.500 euros pour l'exercice d'imposition 2004.

Le bénéfice doit-il être porté en compte avant ou après la proratisation de la première annuité d'amortissement? Qu'advient-il lorsque le revenu n'excède pas 322.500 euros avant proratisation mais qu'il excède ce plafond après proratisation? Ni le ministre ni les spécialistes en matière de fiscalité n'apportent de réponse à cette question.

Après amortissement d'une annuité d'amortissement complète, après comptabilisation complète des frais additionnels et après constitution d'une réserve d'investissements, le bénéfice imposable se retrouve fortement réduit. Ce bénéfice est par ailleurs soumis à un taux réduit progressif de 24,5 à 34,5 pour cent. Le plafond de 322.500 euros est un élément capital pour les entreprises, mais il faut de nombreux calculs très compliqués avant qu'une entreprise sache si elle dépasse ou non ce plafond. En outre, des conditions d'admission complexes sont d'application.

La réforme de l'impôt des sociétés

euro is een kapitale zaak voor de ondernemingen. De berekening hiervan is evenwel een moeilijke en onzekere operatie. De vennootschappen moeten inderdaad eerst alle kosten boeken en afschrijven, overeenkomstig hun eigen afschrijvingsregels. Vervolgens moeten ze de afschrijvingen per dag prorateren en de bijkomende kosten extracomptabel fiscaal beperken om te zien of het verlaagd tarief van toepassing kan zijn. Na deze berekening zou men de fiscale gunstmaatregelen voor KMO's kunnen toepassen en dient alles opnieuw te worden herberekend voor fiscale doeleinden. Daarbij moeten de nodige formaliteiten worden vervuld.

Ik zwijg dan nog over de complexe toelatingsvoorwaarden, onder andere voor de investeringsreserve. Tevens is het bijna onmogelijk om in de praktijk met zekerheid nog een bezoldiging van een bedrijfsleider gelijk aan of hoger dan het belastbare inkomen te berekenen.

Tijdens de parlementaire besprekingen heeft de CD&V de administratieve complexiteit van de nieuwe regeling aangeklaagd. De hervorming van de vennootschapsbelasting was allesbehalve een vereenvoudiging. Een bedrijfsleider kan na de hervorming onmogelijk nog inschatten hoeveel hij vooraf moet betalen. Hij weet dit noch in april, noch in juli, noch in oktober, noch in december. Hij zal evenmin kunnen inschatten hoeveel van de voorafbetalingen hij wenst over te dragen naar het volgende belastbare tijdperk. De meeste boekhoudingen worden immers na februari van het jaar volgend op het boekjaar per kalenderjaar afgesloten.

Zelfs wanneer de ondernemer zijn boekjaar volledig heeft afgesloten blijft onzekerheid troef, dit vanaf het moment van het invullen van de fiscale aangifte tot het passeren van de fiscale controle. Rechtszekerheid is nochtans de basisvoorwaarde opdat bedrijven zouden investeren. Mijnheer de minister, kunnen wij in het kader van de administratieve vereenvoudiging niet beginnen met de vereenvoudiging van deze regels? Waarom kunnen de KMO-definities in de boekhoudwetgeving, de vennootschapswetgeving en de fiscaliteit niet in overeenstemming worden gebracht? Wat weerhoudt u om als uitgangspunt voor de toepassing van het verlaagd tarief in de vennootschapsbelasting kleine vennootschappen te nemen waarbij "klein" geïnterpreteerd wordt in de zin van artikel 14 van het Wetboek op de Vennootschappen en "vennootschappen" in de zin van artikel 2, §2, 1 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen?

03.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, collega's, dit is het eerste jaar van de toepassing van de hervormde vennootschapsbelasting. Die is pas van kracht sinds 1 januari 2003. Men kan veel wijzigingen vragen van de hervorming of van een nieuw artikel, of een nieuw mechanisme inzake de investeringsreserve, maar ik denk dat wij daarvoor toch moeten wachten tot de regel een jaar of twee jaar van toepassing is voor men zoiets doet. Het is toch beter eerst een klare en duidelijke evaluatie te hebben, zelfs voor de professionelen. Ik ben bereid zo'n evaluatie te doen, dat heb ik altijd gezegd.

Wat uw precieze vraag betreft: wanneer de belastbare basis, die werd vastgesteld zonder rekening te houden met de bepalingen van artikel 196, § 2, 1° en 2° van het WIB92, niet meer dan 322.500 euro bedraagt, kan de vennootschap op basis van artikel 215, tweede lid van hetzelfde wetboek een verminderd tarief genieten voor zover ten rade van die vennootschap alle andere voorwaarden zijn vervuld. Wanneer evenwel naar aanleiding van een fiscale controle zou blijken dat een vennootschap ten onrechte ervan is uitgedaan dat zij in aanmerking

ne va nullement dans le sens d'une simplification administrative. Il est impossible pour un chef d'entreprise d'évaluer le montant à payer anticipativement. L'employeur n'est pas non plus en mesure de déterminer le nombre de versements anticipés qu'il serait préférable de reporter à la période imposable suivante.

Pourquoi les définitions des PME telles que proposées par la législation comptable, la législation sur les sociétés commerciales et la fiscalité ne sont-elles pas uniformisées? Pourquoi, dans le cadre de l'application du taux réduit, ne se réfère-t-on pas simplement à l'interprétation des notions de «petite entreprise» au sens de l'article 14 Code des sociétés, d'une part, et de «sociétés» au sens de l'article 2, § 2, 1° du CIR, d'autre part?

03.02 **Didier Reynders**, ministre: De toute manière, il est prématuré d'envisager une modification de la loi. Une évaluation de la réforme fiscale ne sera possible qu'après un ou deux ans.

Quand la base imposable ne dépasse pas 322.500 euros, une société peut bénéficier d'un taux réduit. Toutefois, si lors du contrôle fiscal il apparaît que le taux réduit a été appliqué indûment, il sera procédé à une rectification.

Le taux de l'impôt des sociétés est composé du taux de base, qui s'élève à 33 pour cent à partir de

komt voor toepassing van de verminderde tarieven inzake vennootschapsbelasting, zal dit ten name van de vennootschap een fiscale rechtzetting tot gevolg hebben, inzonderheid de toepassing van het voormelde artikel 196, § 2, 1° en 2°. Dienaangaande bestaan de tarieven in de vennootschapsbelasting uit het basistarief – zoals bedoeld in artikel 215, eerste lid – dat 33% bedraagt vanaf het aanslagjaar 2004, dus voor de inkomsten vanaf 1 januari 2003; en uit de verminderde basistarieven, die worden bepaald volgens een progressieve schaal. Die progressieve schaal wordt vastgelegd in het tweede lid van dat artikel.

Gezien het begrip “progressief tarief” onmiddellijk verband houdt met de bepaling van de belastbare inkomensgrenzen lijkt het mij niet aangewezen uw voorstel, te weten het in aanmerking nemen van de in artikel 15 van de wet op de vennootschappen gestelde criteria inzake omvang, te volgen bij het bepalen van het toe te passen tarief van de vennootschapsbelasting. Dus, ik pleit ervoor in het huidige stelsel te blijven wat de verrekening van de verlaagde tarieven betreft. Na een of twee jaar toepassing van de jongste fiscale hervorming van de vennootschapsbelasting zal het mogelijk zijn een evaluatie te doen en misschien tot een nieuwe vereenvoudiging te komen. Maar het is nu nog te vroeg om iets te zeggen in dat verband. Het is een probleem voor alle bedrijven, maar dit is het eerste jaar van de toepassing van de hervormde vennootschapsbelasting.

Ik herhaal, de eerste vereenvoudiging van de hervorming hield een vermindering van meer dan 6% in van het basistarief van de vennootschapsbelasting, en een vermindering van de verlaagde tarieven. Ik ben bereid om, misschien na consultatie van bijvoorbeeld enkele verenigingen van bedrijven, iets te doen ter vereenvoudiging als dat nodig is. Maar daarvoor moet de nieuwe wet toch eerst een jaar van toepassing zijn.

03.03 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de minister, mijn vraag sloeg in de eerste plaats op de duidelijkheid en rechtszekerheid van het systeem. Het systeem is bijzonder complex. Vanaf begin volgend jaar, zullen de bedrijven worden geconfronteerd met de concrete berekeningen en dan zult u kunnen vaststellen dat er problemen zijn.

Ik begrijp dat u moeilijk onmiddellijk een wetswijziging kunt voorstellen. Ik vrees echter dat de problemen inzake rechtszekerheid groot zullen zijn. Voor het investeringsklimaat in ons land is het belangrijk met eenvoudige regels te kunnen werken. Ik verheug me over uw voorstel om met de sector hierover overleg te plegen en dat u de ruimte laat om op korte termijn een ingrijpende aanpassing van deze wet door te voeren.

03.04 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Devlies, ik wens u er toch op te wijzen dat ik –misschien in tegenstelling tot u– hierover van de sector geen vragen krijg. Ik herhaal dat ik er niet tegen gekant ben dat deze commissie begin 2004 een gesprek organiseert met de vereniging van bedrijven om te onderzoeken of het nodig is een vereenvoudiging door te voeren.

Er is echter een verschil tussen een vereenvoudiging en een verlaging van de belastingen. Ik ken dat. Veel bedrijven komen af met voorstellen tot vereenvoudiging die in se voorstellen van belastingverlaging zijn. Ik begrijp dat. Het blijven echter twee verschillende zaken. Indien de vereenvoudiging geen repercussies heeft op de ontvangsten ben ik bereid dit te overwegen. Heel wat mensen maken geen verschil tussen een vereenvoudiging en een belastingverlaging.

l'exercice d'imposition 2004, et des taux réduits, qui sont fixés en fonction d'une échelle progressive. Il ne s'indique pas de prendre en compte le critère de la taille d'une entreprise dans la détermination du taux à appliquer, comme le propose en l'occurrence le commissaire. Je plaide donc pour le maintien du système actuel et pour une évaluation après deux ans. Je suis également disposé à consulter les sociétés l'année prochaine pour connaître leur avis à ce sujet.

03.03 Carl Devlies (CD&V): Ma proposition visait surtout la transparence et la sécurité juridique pour les entreprises. La simplification génère également un climat favorable aux investissements.

03.04 Didier Reynders, ministre: Je suis disposé à entamer des négociations avec les responsables du secteur, mais il ne faut pas qu'il y ait confusion entre les notions de simplification d'impôts et de réduction d'impôts.

03.05 Carl Devlies (CD&V): Akkoord, mijnheer de minister. U kunt echter twee doelstellingen tegelijk bereiken, namelijk een vereenvoudiging enerzijds en een budgettaire neutraliteit anderzijds. Dat kan een perfect uitgangspunt zijn.

03.05 Carl Devlies (CD&V): Il est tout à fait possible de combiner la neutralité budgétaire avec la simplification.

03.06 Minister Didier Reynders: We zullen dat overwegen.

Le **président**: Nous pourrions effectivement organiser, au printemps, une audition de quelques représentants de fédérations professionnelles. Mais cela a probablement peu de sens tant que les bilans 2003 n'ont pas été établis. Or la plupart de ces bilans sont discutés en assemblée générale en avril/mai. Nous pourrions donc procéder à ces auditions au mois de mai, par exemple, lorsque les premiers bilans auront été établis sur la base des nouvelles règles. Les entreprises auront alors une vision globale des complications éventuelles auxquelles on pourrait utilement remédier sans pour autant toucher à la neutralité budgétaire.

De **voorzitter**: Wanneer de eerste balansen zullen zijn opgesteld op grond van de nieuwe regels zouden wij een hoorzitting met enkele vertegenwoordigers van beroepsverenigingen kunnen organiseren.

Je prends note de votre suggestion. Nous essaierons d'organiser une audition au mois de mai, après les vacances de Pâques.

Motions Moties

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées. Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Carl Devlies et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Carl Devlies
et la réponse du ministre des Finances,
vu la nécessité de stimuler l'esprit d'entreprise et les investissements par les petites entreprises en vue de leur développement et de la création d'emplois;
étant donné que les incitants fiscaux pour les petites entreprises dépendent du bénéfice fiscal obtenu;
étant donné que le bénéfice constitue un critère non pertinent pour déterminer si une entreprise doit être considérée comme «petite» ou non;
étant donné que le bénéfice est uniquement connu post factum, ce qui crée un climat d'incertitude au sujet de l'applicabilité des incitants fiscaux accordés aux petites entreprises et du montant de la taxe devant être payée anticipativement;
étant donné que les investissements ne sont encouragés que si les conséquences de ses décisions s'inscrivent dans un climat de sécurité juridique, en particulier sur le plan fiscal;
demande que le gouvernement se fonde sur les critères pertinents et garantissant la sécurité juridique prévus à l'article 15 du Code des sociétés (nombre de travailleurs occupés, chiffre d'affaires annuel, total du bilan) pour définir la notion de «petite société».”

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Carl Devlies en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Carl Devlies
en het antwoord van de minister van Financiën,
gezien de noodzaak het ondernemerschap aan te moedigen en investeringen door kleine ondernemingen te stimuleren zodat zij kunnen groeien en werkgelegenheid scheppen;
gezien de fiscale stimuli in hoofdte van kleine vennootschappen afhangen van de behaalde fiscale winst;
gezien de winst een irrelevant criterium is om uit te maken of een vennootschap al dan niet “klein” is;
gezien de winst slechts post factum gekend is waardoor onzekerheid heerst over de toepasselijkheid van de fiscale stimuli toegekend aan kleine vennootschappen evenals over het bedrag aan vooraf te betalen belasting;
gezien investeringen slechts aangemoedigd worden indien er rechtszekerheid heerst over de gevolgen van zijn beslissingen, in het bijzonder op fiscaal vlak;
vraagt dat de regering de relevante en gekende en rechtszekere criteria van artikel 15 van het Wetboek op de vennootschappen (personeelsbestand, jaaromzet, balanstotaal), als uitgangspunt neemt om het begrip kleine vennootschappen in de vennootschapsbelasting te definiëren.”

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Pierre-Yves Jeholet, Eric Massin et Bart Tommelein et par Mmes Maya Detiège et Marie-Christine Marghem.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Pierre-Yves Jeholet, Eric Massin en Bart Tommelein en door de dames Maya Detiège en Marie-Christine Marghem.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.
Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

04 Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "het opmaken van fiches voor commissie die betaald werd aan niet aan de Belgische inkomstenbelasting onderworpen personen" (nr. 426)

04 Question de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "l'établissement de fiches pour des commissions versées à des bénéficiaires non soumis à l'impôt sur les revenus belges" (n° 426)

04.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, artikel 57, ten eerste van het Wetboek van Inkomstenbelastingen bepaalt dat commissies die voor de verkrijger beroepsinkomsten zijn slechts aftrekbaar zijn wanneer ze worden verantwoord door individuele fiches en een samenvattende opgave. Indien geen fiches worden opgemaakt, is de aanslag geheime commissielonen van toepassing.

In haar arrest van 12 september 2003 preciseerde het Hof van Cassatie dat fiches slechts moeten worden opgemaakt voor dergelijke commissies voorzover zij voor de verkrijger beroepsinkomsten zijn die zijn onderworpen aan de Belgische belastingen.

Het Hof oordeelde dat voor de gevallen waarin commissies worden betaald aan niet-inwoners zonder Belgische inrichting van wie de inkomsten niet aan Belgische belastingen zijn onderworpen geen fiches dienen te worden opgemaakt. De huidige administratieve richtlijnen bepalen evenwel dat voor commissies die worden betaald aan niet-inwoners in elk geval fiches dienen te worden opgemaakt. Het Hof van Cassatie bevestigt deze zienswijze niet.

Zult u dit arrest aangrijpen om in het kader van de administratieve vereenvoudiging het opmaken van fiches te beperken tot commissies betaald aan personen onderworpen aan de Belgische inkomstenbelasting?

Zult u uw administratie de instructie geven om de administratieve richtlijnen aan te passen aan de rechtspraak van het Hof Van Cassatie?

Mijnheer de minister, voor u antwoordt, zou ik er eerst nog op willen wijzen dat ik tot mijn verrassing heb vastgesteld dat in nummer 37 van het tijdschrift Fiscale Actualiteit van 30 oktober 2003 deze vraag reeds werd beantwoord en dat ook naar mijn onverwachte afwezigheid tijdens de vorige commissie wordt verwezen waar de vraag was geagendeerd. Ik ben toen weggeroepen voor een interventie in de commissie voor de Economie. Daardoor werd deze vraag uitgesteld.

Mijnheer de minister, als een vraag van een parlementslid wordt gesteld, wordt dit best in de commissie beantwoord. Ik veronderstel dat u zelf niet voor deze publicatie verantwoordelijk bent. Ik betreur deze zaak. Ik hoop dat u meer zult kunnen antwoorden dan wat ik lees in het tijdschrift Fiscale Actualiteit.

04.02 Minister **Didier Reynders**: Eerst en vooral, er zijn veel vragen over de actualiteit, zoals vandaag. Ik probeer zo vlug mogelijk een antwoord te geven. We kunnen dat verifiëren. Er zijn ook artikelen in de

04.01 Carl Devlies (CD&V): Les commissions ne sont déductibles que si elles sont justifiées par des fiches individuelles. Si la Cour de Cassation précise, dans un arrêt du 12 septembre 2003, que des fiches ne doivent être établies que si les commissions sont soumises à l'impôt belge, cette disposition ne correspond pas à la pratique courante. Le ministre fera-t-il adapter les directives administratives à cet arrêt? Par ailleurs, à mon grand étonnement, j'ai déjà pu prendre connaissance de la réponse à ma question dans la presse.

04.02 **Didier Reynders**, ministre: Je m'efforce toujours de répondre dans les meilleurs délais aux

pers in verband met zo'n arrest van het Hof van Cassatie. We hebben dus al veel antwoorden gegeven, maar spijtig genoeg zonder referentie naar uw vraag. Ik probeer altijd zo vlug mogelijk een antwoord te geven. Ik heb altijd hetzelfde voorstel gedaan. Als iemand niet aanwezig is, is het misschien nuttig om een schriftelijk antwoord te geven. Ik heb altijd al gezegd dat we normaal vragen met betrekking tot de actualiteit moeten krijgen. Als iemand afwezig is, is het toch beter om het schriftelijk antwoord te geven en geen één, twee of drie weken te wachten op een nieuw actualiteitsdebat met dezelfde vragen.

Wat uw vraag betreft, is het antwoord zeer eenvoudig. De administratie onderzoekt de gevolgen van het arrest van het Hof van Cassatie van 12 september en let daarbij enerzijds op de uitdrukkelijke bepaling van artikel 57, 1 van de wet van 1992, die geen onderscheid maakt naargelang de beroepsinkomsten van de genietster in België belastbaar zijn of niet, en anderzijds op de mogelijke negatieve gevolgen van dit arrest in de strijd tegen de fiscale fraude. Dat is ook een van de bepalingen in dat verband.

Zodra het resultaat van het onderzoek in mijn bezit is, zal ik niet nalaten de noodzakelijke instructies te geven. Tot nu toe wacht ik op een reactie van mijn administratie. Ik heb een studie en dus een voorstel van mijn administratie voor nieuwe richtlijnen gevraagd.

04.03 Carl Devlies (CD&V): Hebt u er een idee van hoe lang het onderzoek zal duren? Sommige onderzoeken, zoals voor de fiscale consolidatie, duren vrij lang, soms meerdere jaren.

questions d'actualité. Mon administration examine actuellement l'arrêt concerné. Lorsqu'elle en aura terminé, je donnerai les instructions nécessaires.

04.03 Carl Devlies (CD&V): Le ministre peut-il nous donner une idée du calendrier qui sera observé en la matière?

04.04 Minister Didier Reynders: Het is misschien nuttig om alle fiches te sturen tot nu toe. Dat is misschien nuttig, maar ik hoop dat het mogelijk zal zijn om zo snel mogelijk een nieuwe richtlijn te schrijven. Ik wacht op een reactie van mijn administratie.

04.04 Didier Reynders, ministre: J'attends la clôture de l'examen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "de elektronische aangifte van transitgoederen bij de douane" (nr. 435)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Financiën over "de werking van het douanecomputersysteem NCTS" (nr. 480)

05 Questions jointes de

- M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "la déclaration électronique en douane de marchandises en transit" (n° 435)
- M. Luc Sevenhans au ministre des Finances sur "le fonctionnement du système informatique des douanes NCTS" (n° 480)

05.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de minister, sedert 1 oktober werd het NCTS-systeem opgestart voor de elektronische aangifte van transitgoederen bij de douane. Deze regeling geldt voor het hele land en geeft overal aanleiding tot problemen, vooral in de havens van Zeebrugge en Antwerpen. Volgens de Antwerpse havenwerkgevers zijn er sedert de invoering van het systeem dagelijks problemen, waarbij diende overgeschakeld te worden naar de noodprocedure.

Rond deze noodprocedure bestaat ook heel wat onduidelijkheid. De havenwerkgevers spreken van een onhoudbare situatie die de concurrentiepositie van de Antwerpse haven in gevaar brengt. Concreet verwijt men dat het systeem geïmplementeerd is, zonder dat er voldoende aettest is. In feite gebruikt men dus de reële omaevina als

05.01 Carl Devlies (CD&V): Dans le port d'Anvers, le système NCTS a été lancé le 1^{er} octobre dans le cadre de la déclaration électronique des marchandises en transit à la douane. Depuis l'instauration du système, des problèmes se posent à un rythme quotidien et nécessitent le déclenchement de la procédure d'urgence. D'importants employeurs du port dénoncent cette situation intenable. En vertu des directives européennes.

testomgeving. Men zit met computers die niet geschikt zijn voor berichtenverkeer, vooral tijdens de piekuren. Een aantal verificerende ambtenaren kan geen contact leggen met het systeem door afwezigheid van netwerkverbinding. Aangiftes gaan verloren. De administratie zou onvoldoende opgeleid zijn. De helpdesk zou onbereikbaar zijn. Het systeem vertraagt en valt uit en dit bijna dagelijks tussen 11 uur en 15 uur. Dan moet men overschakelen op de noodprocedure, maar die is enkel bedoeld voor tijdskritische aangiftes en daar komt dan discussie van wat tijdskritisch is en wat niet. Hoe dan ook moet men dan met twee procedures werken, de gewone procedure en de noodprocedure. Een aantal bedrijven kan niet werken met die noodprocedure, omdat men niet beschikt over de noodzakelijke aansluitingen.

Kortom, het schijnt toch wel een heel complexe situatie te zijn. Er zijn heel veel klachten van bedrijven. Er zijn zelfs schepen die hebben moeten wachten. Er zijn grote werkgevers als Ford die daar zwaar nadeel van ondervinden. Vrachtwagens moeten wachten enzovoort.

Uiteindelijk heeft Europa ons maar opgelegd om tegen 1 april 2004 met deze informatisering klaar te zijn. Zou het dan niet wijs zijn dat systeem voorlopig op te schorten en het pas terug in werking te stellen als aangetoond is dat het systeem goed functioneert? Voor een land waar logistiek zo belangrijk is voor de werkgelegenheid, denk ik dat dit toch wel een essentieel element is.

05.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, de voornaamste reden waarom ik mij bij deze vraag heb aangesloten, is dat mijn collega Staf Neel op 8 september, dus nu bijna 2 maanden geleden, die vraag schriftelijk heeft gesteld. Toen was al bekend dat het systeem niet zou werken per 1 oktober. Deze keer ligt de schuld dus ook een beetje bij u, dat dit nog altijd in de commissie moet worden behandeld. U was verwittigd. Uw administratie heeft u niet tijdig kunnen ondersteunen om het antwoord te geven. Twee maanden is toch vrij lang. Tot nu toe is er nog steeds geen antwoord daarop. Als u de problemen ernstig neemt, zou ik u toch wel willen vragen snel te reageren. Zo had wellicht iets opgelost kunnen worden voor 1 oktober.

Zoals voorspeld op 8 september, begonnen de problemen op 1 oktober. De problemen zijn iets minder, maar zijn nog steeds niet helemaal uit de wereld geholpen. Mijn opmerking gaat in dezelfde richting als die van de heer Devlies. Was het niet beter geweest dat dit per 1 oktober werd uitgesteld? U was verwittigd! Het was geen verplichting, want in Rotterdam begint men pas per 1 januari, denk ik. Ik vind het spijtig dat dit aansleept.

Aan de havenwerkgevers hebt u al gezegd dat het allemaal niet zo erg was. Daarop hebben de havenwerkgevers gereageerd en onderstreept dat het probleem wel degelijk ernstig is. U hebt dat kennelijk onderschat.

U hebt nu wellicht de kans gehad uit te zoeken waar het probleem zich juist situeert. Het zal zich uiteraard situeren op elektronisch vlak, met name met de douanecomputer in Brussel. Dat probleem moet toch kunnen worden opgelost. Als het niet onmiddellijk kan worden opgelost, dient u vrijstelling te verlenen om met het oude systeem te werken tot alles volledig operationeel is. Dat is volgens mij evident. Het is toch de bedoeling dat wij de economie ondersteunen en niet tegenwerken.

05.03 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, met betrekking tot het NCTS werden veel veraaderingen bevestigd tussen mijn

l'informatisation ne doit être finalisée qu'au 1^{er} avril 2004. Le système ne peut-il être suspendu jusqu'à la disparition des problèmes de rodage?

05.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Si le ministre prend ce problème au sérieux, il se doit de réagir avec diligence. Nous avions prévu dès le 8 septembre que des problèmes se poseraient le 1^{er} octobre. Selon les employeurs du port, ces problèmes sont bien sérieux. S'ils ne peuvent être résolus, l'introduction du système doit être reportée. L'objectif est de soutenir l'économie, pas de l'entraver.

05.03 Didier Reynders, ministre: De nombreuses réunions ont déjà

administratie, de douanediens en de verscheidene economische operatoren.

Voor alle duidelijkheid wil ik het volgende zeggen. Ondanks het feit dat de administratie der Douane en Accijnzen met de middelen waarover zij beschikt alles in het werk heeft gesteld om het invoeren van het NCTS zonder problemen te laten verlopen, ging het operationeel maken van het NCTS gepaard met een aantal kinderziekten. Dat was onvermijdelijk bij de implementatie van een dergelijk complex en omvangrijk systeem. Deze kinderziekten houden verband met het niet altijd optimaal functioneren van de applicaties en niet alleen die van de administratie, maar ook van de economische operatoren zelf.

Wanneer in de praktijk kwam vast te staan dat ingevolge deze kinderziekten bepaalde zendingen niet of niet tijdig zouden kunnen vertrekken, kon steeds worden teruggevallen op een noodprocedure teneinde de voorgenomen transporten tijdig te laten vertrekken. Daardoor kon elk financieel verlies dat zou kunnen ontstaan, worden voorkomen. Bij het uitwerken van deze noodprocedures werd binnen het bestaande wettelijk kader trouwens rekening gehouden met de noden van de economische operatoren zodat hun concurrentiepositie niet in het gedrang kwam.

Het niet altijd optimaal functioneren van het NCTS is bijgevolg niet uitsluitend te wijten aan fouten van de administratie, maar wel het gevolg van een samenloop van omstandigheden en dit ook bij de verschillende economische operatoren. Ik zie dan ook geen enkele reden die het vorderen van compensaties voor financiële verliezen ingevolge de implementatie van het NCTS zou verantwoorden. We hebben alle maatregelen getroffen om te kunnen reageren in een dergelijke situatie. Er zijn problemen, maar we hebben een noodprocedure opdat er geen belangrijk probleem zou rijzen bij de economische operatoren.

Ik herhaal dat er veel vergaderingen worden belegd tussen de administratie der Douane en Accijnzen in Antwerpen en de economische operatoren om verder te gaan met de implementatie van een dergelijk systeem. Ik heb altijd gezegd dat de mogelijkheid bestaat voor de commissieleden die dat wensen om naar Antwerpen te gaan en dit dossier te onderzoeken in samenwerking met mijn administratie en aldus meer inlichtingen te krijgen.

05.04 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de minister, ik vrees dat u de problemen toch wel wat onderschat. Ik denk dat men ze heel moeilijk onder controle krijgt. Deze week opnieuw diende men de noodprocedure toe te passen. Die noodprocedure zorgt voor heel wat problemen.

De administratie heeft nu gevraagd de aangiften meer te spreiden zodat de piekmomenten kunnen worden afgezwakt. Voor bedrijven in die sector is het echter niet evident om vroeger of later aangiften te doen. De administratie moet in feite in dienst staan van de ondernemingen en van het logistieke apparaat. Men kan moeilijk het logistiek apparaat organiseren in functie van de wensen van de administratie die een informaticasysteem heeft dat op piekuren blijkbaar de verwerking niet aankan. De problemen situeren zich vooral op piekuren, van 10.00 uur tot 15.00 uur.

Dit is toch een ernstig probleem. Het stelt de werkgevers uit die sector voor heel wat concrete problemen en het brengt heel wat verlies met zich mee.

été consacrées à cette problématique.

La mise en service du système NCTS a connu d'inévitables problèmes de rodage qui ont affecté non seulement les applications de l'administration mais aussi celles des acteurs économiques eux-mêmes. Si en raison de ces problèmes certains envois n'ont pu partir à temps voire pas du tout, il a toujours été possible de déclencher une procédure de secours. De cette manière, on a pu éviter une perte financière et, en outre, on a veillé à ne pas porter atteinte à la compétitivité des acteurs économiques.

Je ne vois aucune raison d'exiger des compensations pour des pertes financières.

05.04 Carl Devlies (CD&V): Le ministre sous-estime les problèmes, qui sont très difficiles à résoudre. Un échelonnement des déclarations ne faciliterait pas nécessairement la vie des entreprises. Or l'administration doit être à leur service!

05.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Tout va très bien, madame la marquise. Dat is ongeveer de essentie van het antwoord.

Mijnheer de minister, de problemen zijn op voorhandesignaleerd. Ik kan begrip opbrengen voor kinderziekten, die zijn eigen aan elk systeem. U was echter op voorhand verwittigd en u hebt te traag opgetreden. Het systeem zal wel beginnen te functioneren, maar het is op de kap van de bedrijven. Men ging alles veel eenvoudiger en beter maken. Dat was toch één van de paradepaardjes van deze regering? Als men zo iets vertelt in de haven van Antwerpen, dan begint men te lachen. Ik hoop met u mee dat het systeem inderdaad vlug echt zal functioneren, maar ik stel vast dat u blijkbaar niet ingaat op de vraag om uitstel te verlenen. Ze moeten het maar zelf oplossen en het zal wel beginnen te werken. Dat is toch niet de juiste houding.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Financiën over "de fiscale behandeling van de vergoedingen betaald aan vrijwillige brandweerlieden" (nr. 477)

06 Question de Mme Greet van Gool au ministre des Finances sur "le traitement fiscal des indemnités versées aux pompiers volontaires" (n° 477)

06.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, niemand kan ontkennen dat vrijwillige brandweermannen – of beter brandweerlieden, want er kunnen natuurlijk ook vrouwen bij zijn – een belangrijke, zo niet onmisbare, taak vervullen in onze maatschappij. Het is dan ook zo dat hun inzet gestimuleerd moet worden. Ze mogen in geen geval gestraft worden voor hun belangeloze vrijwillige inzet. Op fiscaal vlak bestaat er een vrijstelling op de vergoedingen die de leden van de vrijwillige brandweer ontvangen.

Mijnheer de minister, ten eerste, graag vernam ik hoeveel het huidige bedrag van die vrijstelling bedraagt. Wordt het gekoppeld aan de stijging van de indexcijfers?

Ten tweede, wordt die vrijstelling toegepast om na te gaan of kinderen nog fiscaal ten laste van hun ouders zijn?

06.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mevrouw van Gool, het is de toepassing van de wetgeving. Ik kan in antwoord op uw eerste vraag het volgende meedelen. De vergoedingen van de vrijwilligers van de openbare brandweerkorpsen zijn krachtens artikel 38, § 1, lid 12 van het Wetboek van Inkomstenbelasting uit 1992 van belasting vrijgesteld voor een bedrag van 1.500 euro. Dit bedrag wordt overeenkomstig artikel 178 §3, 2 van hetzelfde wetboek jaarlijks geïndexeerd. De vrijstelling bedraagt voor het aanslagjaar 2004 – inkomsten 2003 – bijgevolg 1.800.

De tweede vraag strekt er blijkbaar toe om te vernemen of de vergoedingen die worden verkregen door vrijwilligers van de openbare brandweerkorpsen bestaansmiddelen zijn in de zin van artikel 136 van het Wetboek van Inkomstenbelasting uit 1992. Dit dient om uit te maken of die vrijwilligers als personen ten laste kunnen worden aangemerkt. Aangezien die vergoedingen niet vermeld zijn in de uitzondering waarvan sprake is in artikel 143 van hetzelfde wetboek, moeten zij in aanmerking worden genomen voor de vaststelling van het netto-bedrag van de bestaansmiddelen. Dat is een klaar en duidelijk antwoord op de twee vragen.

05.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je comprends qu'une telle opération s'accompagne de problèmes de rodage mais le ministre a réagi trop lentement. La simplification et la facilitation faisaient pourtant l'orgueil du gouvernement. Dans le port d'Anvers, de tels propos ne seraient pas pris au sérieux.

06.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Les pompiers volontaires accomplissent une tâche extrêmement importante dans notre société. Il faut stimuler leur engagement. L'indemnité qu'ils perçoivent fait l'objet d'une exonération fiscale.

A combien s'élève cette indemnisation? Est-elle liée à l'indice des prix à la consommation? Est-elle appliquée pour vérifier si les enfants sont encore fiscalement à charge de leurs parents?

06.02 Didier Reynders, ministre: Les indemnités allouées aux pompiers volontaires dans les corps publics sont exonérées à concurrence de 1.500 euros. Ce montant fait l'objet d'une indexation annuelle; il s'élèvera à 1.800 euros pour l'exercice d'imposition 2004.

Les indemnités doivent être prises en considération pour fixer le montant net des ressources.

06.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat er misschien toch wel een probleem is. Er zijn immers een aantal kinderen die bij hun ouders wonen en de taak van vrijwillige brandweerman opnemen. Blijkbaar worden de ouders dan gesanctioneerd omdat de kinderen bepaalde vergoedingen krijgen. Is het dan niet mogelijk om die vrijstelling daar eventueel wel toe te passen zodat de ouders niet gestraft worden? De vraag was vooral of er een mogelijkheid is om dat ook daar toe te passen.

06.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Les parents dont l'enfant volontaire chez les pompiers vit chez eux sont fiscalement pénalisés. Une exonération permettrait d'éviter cette situation.

06.04 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mevrouw van Gool, er zijn steeds vragen om minder belasting te betalen. Ik heb steeds gezegd dat ik bereid ben om verder te gaan. Na een eerste fiscale hervorming is het misschien nuttig om een tweede fiscale hervorming door te voeren. Ik moet echter nog een meerderheid vinden om dat te doen.

06.04 Didier Reynders, ministre: Je reçois de nombreuses demandes d'abaissement d'impôts spécifiques. Je suis disposé à appliquer d'autres réformes, mais il me faut également trouver une majorité dans ce sens.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Question de M. Pierre-Yves Jeholet au ministre des Finances sur "le transfert des bâtiments fédéraux aux différentes zones de police" (n° 489)

07 Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Financiën over "de overdracht van federale gebouwen aan de verschillende politiezones" (nr. 489)

07.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous avez hérité de la tutelle sur la Régie des Bâtiments et donc d'un dossier important pour les zones de police, en l'occurrence le transfert des bâtiments de l'ex-gendarmerie aux différentes zones de police. La Régie des Bâtiments a estimé la valeur de l'ensemble des bâtiments de l'ex-gendarmerie zone par zone. De ce montant est déduite une valeur qui correspond à une formule reprenant 25 mètres carrés par ex-gendarme transféré dans les différentes zones. Par rapport à ces calculs se pose un problème financier pour certaines zones de police, notamment celles qui héritent de bâtiments très récents de l'ex-gendarmerie, voire de bâtiments neufs, qui ne correspondent pas nécessairement aux besoins des zones actuelles. Un arrêté royal a été communiqué aux différentes zones et on en avait annoncé la publication fin juin mais, manifestement, il n'aurait pas encore été publié. Cet arrêté fixe les modalités du transfert de ces bâtiments et comprend la possibilité d'un recours pour les différentes zones.

07.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): U heeft het toezicht op de Regie der Gebouwen geërfd en bijgevolg ook het dossier betreffende de overdracht van de gebouwen van de ex-rijksmacht aan de verschillende politiezones.

J'ai deux questions précises par rapport à cet éventuel recours. Est-il basé sur une contre-expertise ou peut-il l'être? Des modalités d'évaluation contradictoire sont-elles prévues?

De Regie der Gebouwen heeft de waarde van al deze gebouwen per politiezone geraamd. Van dit bedrag werd een waarde afgetrokken die overeenkomt met een formule waarin per overgedragen gewezen rijkswachter 25 vierkante meter in aanmerking wordt genomen. Sommige zones die zeer recente of zelfs nieuwe gebouwen krijgen toegewezen die niet noodzakelijk aan hun behoeften voldoen krijgen daarbij te kampen met een financieel probleem. Men heeft hen verwezen naar een koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten van de overdracht van deze gebouwen dat bepaalt dat de zones beroep kunnen aantekenen. Dat besluit is echter nog niet in het Staatsblad verschenen.

J'ai encore deux questions plus générales. Est-il envisageable, dans le sens d'une extension, de revoir la formule de calcul des 25 mètres carrés par ex-gendarme transféré aux zones de police? Y a-t-il d'autres solutions plus ponctuelles pour répondre aux problèmes financiers que rencontrent certaines zones de police, donc certaines communes?

Is het kwestieuze beroep gebaseerd op een tegenonderzoek of bestaat de mogelijkheid daartoe? Werd er in een reaelina voor

Enfin, étant donné le flou qui règne par rapport à ce transfert, une échéance est-elle fixée pour clôturer ce dossier du transfert des bâtiments fédéraux vers les zones de police?

tegenspraak voorzien?

Kan de berekeningsformule van de 25 vierkante meter per overgedragen gewezen rijkswachter via een herziening uitgebreid worden?

Zijn er andere meer gerichte oplossingen mogelijk voor de financiële problemen van sommige zones en dus van sommige gemeenten?

Tot slot, wanneer zal dit dossier afgesloten worden?

07.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur Jeholet, il est vrai que le transfert des bâtiments fédéraux vers les différentes zones de police concerne indirectement la Régie des Bâtiments dont j'ai hérité de la tutelle. Un arrêté royal fixe les modalités de ce transfert qui laissent la possibilité d'un recours des zones de police. A propos de ce recours, il ne s'agit pas à proprement parler d'une contre-expertise mais les zones pourront contester l'estimation par lettre motivée et détaillée. La procédure est la suivante: après introduction par la zone d'une demande de révision de l'estimation, le SPF Finances – Administration centrale du cadastre, enregistrement et domaines – communique les éléments constitutifs de l'estimation et sa proposition de décision. Si la zone constate une erreur matérielle dans la proposition de décision, elle fait connaître ses moyens de défense à ce sujet et le département fera connaître ensuite sa décision définitive concernant la demande de révision.

En ce qui concerne les superficies, il n'est pas possible pour l'instant de modifier la surface théorique prise en compte dans le calcul du mécanisme de correction. Il faudrait alors revenir sur l'ensemble de la discussion. Cette surface a été effectivement fixée à 25 mètres carrés de surface brute par personne. Dans ce calcul, l'ensemble des fonctionnaires fédéraux opérationnels transférés a été pris en considération, c'est l'arrêté royal du 16 novembre 2001. Leur répartition dans les zones est liée à l'importance des missions de la zone et le nombre total des ex-gendarmes transférés est également pris en compte. Ils travaillent en équipe de telle sorte que le nombre total n'est pratiquement jamais présent simultanément dans les locaux. Il y a toujours une réserve en termes de disponibilité de surface.

Pour ce qui est des échéances, les arrêtés royaux sont à la signature des différents ministres compétents pour passer à l'exécution. Après signature, le SPF Intérieur fera une communication aux zones. Environ un mois après cette communication, les arrêtés seront publiés.

A partir de la date de publication de l'arrêté royal relatif aux conditions et modalités de transfert de propriété et aux mécanismes de correction, et comprenant un projet de liste de bâtiments à transférer, la zone doit réagir dans les trente jours. Le transfert devient effectif lors de la publication de la liste définitive des bâtiments à transférer. Donc, il y a une procédure où les zones peuvent réagir.

Dès qu'une première liste est prête, transfert accepté, elle sera publiée par arrêté royal. Après, d'autres publications par arrêté royal suivront encore, bien entendu, lorsque les dossiers seront achevés. Je ne peux pas donner une date pour la fin des procédures. Il y aura certainement des publications successives, mais il est en tout cas prévu un effet

07.02 **Minister Didier Reynders:** Een koninklijk besluit stelt de modaliteiten van de overdracht van de federale gebouwen naar de verschillende politiezones vast. Deze modaliteiten voorzien in de mogelijkheid van een beroep voor deze zones. Het gaat hierbij strikt genomen niet om een tegenonderzoek, maar de zones zullen de raming in een gemotiveerd en omstandig schrijven kunnen aanvechten.

Wat de oppervlakten betreft, momenteel is het niet mogelijk een wijziging aan te brengen in de theoretische oppervlakte die in het correctiemechanisme wordt gebezigd.

De overgedragen federale ambtenaren worden aan de zones toegewezen in functie van de belangrijkheid van de opdrachten van de zone en van het totaal aantal overgedragen ex-rijkswachters. Zij werken in ploegendienst zodat het totaal aantal rijkswachters bijna nooit gelijktijdig aanwezig is in de kantoren. Er is steeds ruimte op overschot.

Wat de termijnen betreft, worden de koninklijke besluiten thans ter ondertekening aan de diverse bevoegde ministers voorgelegd, zodat tot de uitvoering kan worden overgegaan. Nadat de ondertekening heeft plaatsgevonden, zal de FOD Binnenlandse Zaken de zones een mededeling toezenden. Ongeveer een maand later zullen de besluiten dan worden gepubliceerd.

rétroactif du transfert au 1^{er} janvier 2003. Quelle que soit la date des opérations, la rétroactivité jouera.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 12.16 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.16 uur.